

## CORONAFEIRWS (COVID-19): DIWEDDARIAD WYTHNOSOL I DDARPARWYR GOFAL

## CORONAVIRUS (COVID-19): WEEKLY UPDATE FOR CARE PROVIDERS

15 Gorffennaf / 15 July

Mae Darparwyr Gofal Cymdeithasol yn parhau i rhoi gefnogaeth hanfodol i'r dinasyddion sydd fwyaf mewn perygl yn ein cymunedau. Rydym yn deall bod y sefyllfa ar gyfer darparwyr gofal yn parhau i fod yn dyngedfennol ac rydym yn ddiolchgar am eich ymrwymiad anhygoel a'ch gwaith caled.

Dylid darllen y ddogfen hon ar y cyd â'r cyngor diweddaraf gan [lechyd Cyhoeddus Cymru \(PHW\)](#) a [Llywodraeth Cymru](#).

Nod y briff hwn yw rhoi gwybod i ddarparwyr am y diweddariadau diweddaraf, darparu cyngor ac ymateb i ymholiadau cyffredinol.

Gellir gweld y bwletin hwn a bwletinau blaenorol hefyd ar wefan [ADSS Cymru](#) - os oes gennych unrhyw ymholiadau am y bwletin, cysylltwch â Rachel Pitman [[rachel.pitman@adss.cymru](mailto:rachel.pitman@adss.cymru)]

Social Care Providers are continuing to provide vital support to the most at-risk citizens in our communities. We understand that the situation for care providers remains critical and we are grateful for your incredible commitment and hard work.

This document should be read in conjunction with the most recent advice from [Public Health Wales \(PHW\)](#) and [Welsh Government](#).

The aim of this briefing is to keep providers informed of the latest updates, provide advice and respond to general enquiries.

This bulletin and previous bulletins can also be found on the [ADSS Cymru website](#) – if you have any queries about the bulletin, please contact Rachel Pitman [[rachel.pitman@adss.cymru](mailto:rachel.pitman@adss.cymru)]

Pwnc	Manylion	Dolen
<b>ADSS Cymru</b>		
<b>Gweminar ar y Canllawiau ar Gymorth ar gyfer Darparwyr a Gomisïynir</b>	<p>Nodyn i'ch atgoffa o'r weminar a gynhelir ddydd Iau 16 Gorffennaf, 11 am-12pm</p> <p>Wedi'i chynnal gan ADSS Cymru ar y cyd â'r Bwrdd Comisiynu Cenedlaethol a Llywodraeth Cymru.</p> <p>Mae agenda ar gael i'w gweld ar-lein.</p>	<p>Cofrestrwch er mwyn mynychu'r weminar:</p> <p><a href="#">Link to webinar</a></p> <p><a href="#">Cyswllt i'r rhaglen</a> (Saesneg yn unig)</p>

Topic	Detail	Link
<b>ADSS Cymru</b>		
<b>Webinar on Support for Commissioned Providers Guidance</b>	<p>Reminder of the webinar taking place this Thursday 16 July, 11am-12pm</p> <p>Hosted by ADSS Cymru in association with the National Commissioning Board and Welsh Government.</p> <p>An agenda is available to view online.</p>	<p>Register to attend the webinar:</p> <p><a href="#">Link to webinar</a></p> <p><a href="#">Link to Agenda</a></p>

Llywodraeth Cymru		
<b>Canllawiau Hawdd eu Deall – Cyngor ar warchod</b>	Canllaw hawdd ei ddarllen i'ch helpu i fod yn barod i aros gartref ac i arbed coronafeirws rhag lledaenu.	<a href="#">Cyswllt i'r canllawiau</a>
<b>Sut i gael prawf y coronafeirws: poster hawdd ei ddarllen</b>	Argraffwch a rhannwch neu dangoswch y poster hawdd ei ddarllen i godi ymwybyddiaeth o sut i gael prawf y coronafeirws.	<a href="#">Cyswllt i'r poster</a>
<b>Gwybodaeth amlieithog profi / symptomau Covid-19</b>	Gwybodaeth amlieithog am symptomau'r coronafeirws, profi am y coronafeirws ag olrhain cysylltiadau.	<a href="#">Cyswllt i'r wybodaeth</a>
<b>Ap Astudio Symptomau COVID-19</b>	Gwybodaeth am brosesu a diogelu data personol sydd wedi'u casglu drwy'r ap olrhain a thracio.	<a href="#">Link to information</a>
<b>Adnodd asesu risg COVID-19 ar gyfer y gweithlu</b>	Mae'r adnodd yma'n eich helpu chi i ystyried eich ffactorau risg personol ar gyfer COVID-19 ac yn argymhell sut gallwch aros yn ddiogel. Mae wedi ei ddylunio ar gyfer staff iechyd a gofal cymdeithasol ond gall gael ei ddefnyddio mewn unrhyw weithle.	<a href="#">Cyswllt i'r adnodd</a>

Welsh Government		
<b>Easy Read Guidance - Shielding advice</b>	Easy read guide to shielding people defined as extremely vulnerable.	<a href="#">Link to guidance</a>
<b>How to get tested for coronavirus: easy read poster</b>	Print and share or display this easy read poster to raise awareness of how to get tested for coronavirus.	<a href="#">Link to poster</a>
<b>Covid-19 Multilingual Testing/ Symptoms</b>	Multilingual information about coronavirus symptoms, testing and contact tracing.	<a href="#">Link to information</a>
<b>Covid-19 Symptoms Study App</b>	Information on the processing and protection of personal data collected through the track and trace app.	<a href="#">Link to information</a>
<b>COVID-19 workforce risk assessment tool</b>	This tool helps you consider your personal risk factors for COVID-19 and suggests how to stay safe. It is designed for health and social care staff but can be used in any workplace.	<a href="#">Link to tool</a>

<b>Adolygiad o fesurau'r cyfyngiadau symud a chyfyngiadau diogelu iechyd</b>	Y Prif Weinidog yn gwneud datganiad ar yr adolygiad o'r cyfyngiadau symud (10 Gorffennaf 2020)	<a href="#">Cyswllt i'r datganiad</a>	<b>Review of lockdown measures and health protection restrictions</b>	First Minister makes a statement on the review of the lockdown measures (10 <sup>th</sup> July 2020)	<a href="#">Link to statement</a>
<b>Rheoliadau</b>	Mae'r Rheoliadau hyn yn gosod cyfyngiadau ar unigolion, busnesau ac eraill i amddiffyn iechyd y cyhoedd. Maent yn disodli Rheoliadau Diogelu Iechyd (Cyfyngiadau Coronafirws) (Cymru) 2020.	<a href="#">Cyswllt i'r datganiad ar y rheoliadau</a>  <a href="#">Cyswllt i'r Rheoliadau</a>	<b>Regulations</b>	These Regulations impose restrictions on individuals, businesses and others to protect public health. They replace the Health Protection (Coronavirus Restrictions) (Wales) Regulations 2020.	<a href="#">Link to statement on Regulations</a>  <a href="#">Link to Regulations</a>
<b>Leisiau Cartrefi Gofal</b>	Adroddiad diweddar y Comisiynydd Pobl Hŷn ar <i>Lleisiau Cartrefi Gofal</i>	<a href="#">Cyswllt i'r datganiad</a>	<b>Care home voices</b>	Older People's Commissioner's recent <i>Care Home Voices</i> report	<a href="#">Link to statement</a>
<b>Diogelu plant a phobl ifanc gyda'n gilydd wrth ailgodi ar ôl COVID-19 - Canllawiau anstatudol i ymarferwyr</b>	Mae Llywodraeth Cymru wedi llunio'r canllawiau anstatudol hyn i atgoffa ymarferwyr sy'n gweithio ar draws asiantaethau o'u cyfrifoldebau i ddiogelu plant, ac i'w cefnogi i ymateb i bryderon ynghylch plant sy'n wynebu risg.	<a href="#">Cyswllt i'r canllawiau</a>	<b>Together we'll keep children and young people safe as we rebuild from Covid-19 - Non-statutory guide for practitioners</b>	The Welsh Government has produced this non-statutory guide to remind practitioners working across agencies of their responsibilities to safeguard children and to support them in responding to concerns about children at risk.	<a href="#">Link to guidance</a>

<p><b>Gorchuddion Wyneb</b></p>	<p>Bydd yn orfodol i bawb sy'n defnyddio trafniadaeth gyhoeddus yng Nghymru wisgo gorchudd wyneb o ddydd Llun 27 Gorffennaf, mae'r Prif Weinidog, Mark Drakeford, wedi cyhoeddi.</p>	<p><a href="https://llyw.cymru/rhaid-i-bawb-syn-teithio-ar-drafnidiaeth-gyhoeddus-yng-nghymru-wisgo-gorchudd-wyneb">https://llyw.cymru/rhaid-i-bawb-syn-teithio-ar-drafnidiaeth-gyhoeddus-yng-nghymru-wisgo-gorchudd-wyneb</a></p>	<p><b>Face Coverings</b></p>	<p>Face coverings will become compulsory for everyone travelling on public transport in Wales from Monday July 27, First Minister Mark Drakeford has announced.</p>	<p><a href="https://gov.wales/all-passengers-wear-face-coverings-public-transport-wales">https://gov.wales/all-passengers-wear-face-coverings-public-transport-wales</a></p>
<p><b>Cymunedau Digidol Cymru</b></p>			<p><b>Digital Communities Wales</b></p>		
<p><b>Carwsél Hyfforddiant Digidol Am Ddim i Gartrefi Gofal – Dydd Mercher 22 Gorffennaf, 2pm</b></p>	<p>Rydym wedi datblygu sesiwn hyfforddiant sy'n dwy awr o hyd, yn benodol ar gyfer cartrefi gofal. Mae'r sesiwn hon yn agored i holl staff cartrefi gofal a bydd yn arbennig o fuddiol i Gydgysylltwyr Gweithgareddau. Bydd mynychu'r sesiwn yn rhoi llawer o syniadau, cyngor ac awgrymiadau ymarferol newydd i chi fel y gallwch chi ddangos i'ch preswylwyr y nifer o ffyrdd cyffrous y gellir defnyddio technoleg ddigidol. Byddwn yn ymdrin â phum pwnc gwahanol sy'n cynnwys: Atgofion, Gemau a Chwisiau, Podlediadau, Seinyddion Clyfar, Cerddoriaeth a Chadw'n Egniol / Bwyd Iach. Byddwch yn gallu rhannu eich profiadau a'ch syniadau â chartrefi eraill hefyd.</p>	<p>I archebu, ewch i: <a href="https://bit.ly/CareHomesTrainingCarousel">https://bit.ly/CareHomesTrainingCarousel</a></p>	<p><b>Free Care Homes Digital Training Carousel – Wednesday 22 July, 2pm</b></p>	<p>We have developed a two-hour training session specifically for care homes. This session is open to all care home staff and would be particularly beneficial for Activity Co-ordinators. Attending the session will give you lots of new ideas, tips and practical suggestions so you can show your residents the many exciting ways that digital technology can be used. We will cover five different topics which include: Reminiscence, Games and Quizzes, Podcasts, Smart Speakers, Music and Keeping Active / Healthy Food. You will be able to share your experiences and ideas with other homes too.</p>	<p>To book, please visit: <a href="https://bit.ly/CareHomesTrainingCarousel">https://bit.ly/CareHomesTrainingCarousel</a></p>
<p><b>Arolygiaeth Gofal Cymru</b></p>			<p><b>Care Inspectorate Wales</b></p>		
<p>Hwyluso ymweliadau awyr agored i</p>	<p>Mae Arolygiaeth Gofal Cymru (AGC) yn ceisio barn pobl ar sut mae ymweliadau awyr agored yn cael eu hwyluso mewn gwasanaethau gofal yng Nghymru yn dilyn arweiniad diweddar</p>	<p><a href="https://arolygiaethgofal.cymru/cysylltwch-a-">https://arolygiaethgofal.cymru/cysylltwch-a-</a></p>	<p><b>Facilitation of outdoor visits to care services</b></p>	<p>Care Inspectorate Wales (CIW) is seeking people's views on how outdoor visits are being facilitated at care services in Wales following recent Welsh Government guidance.</p>	<p><a href="https://careinspectorate.wales/con">https://careinspectorate.wales/con</a></p>

wwasanaethau gofal	Llywodraeth Cymru. Maent yn gofyn i bobl gysylltu trwy wefan CIW i roi eu barn.	<a href="https://www.ciw.gov.uk/ni/cysylltwch-a-ni">ni/cysylltwch-a-ni</a>		They are asking people to get in touch via the CIW website to give their views.	<a href="https://www.ciw.gov.uk/tact-us/get-in-touch">tact-us/get-in-touch</a>
<b>Gofal Cymdeithasol Cymru</b>			<b>Social Care Wales</b>		
<b>Porth swyddi Gofalwn.Cymru</b>	Cyflogwyr gofal cymdeithasol: rydym am helpu i fynd i'r afael â phrinderau staff y gallech fod yn eu hwynebu ar hyn o bryd. I'ch helpu i ddod o hyd i'r bobl gywir i lenwi'ch swyddi gwag a chefnogi'ch busnes, rydym wedi creu porth swyddi a fydd yn rhestru'r swyddi gofal cymdeithasol presennol yng Nghymru. Postiwch eich swyddi gwag ar Twitter gan gynnwys y manylion canlynol: <ul style="list-style-type: none"> <li>teitl y swydd</li> <li>awdurdod lleol (os yw'r swydd yn cwmpasu mwy nag un awdurdod, dylech gynnwys pob un)</li> <li>disgrifiad cryno o'r rôl</li> <li>hashnod: #SwyddiGofalwnCymru (mae'n rhaid i chi gynnwys hwn)</li> </ul>	<a href="https://www.gofalwn.cymru/">https://www.gofalwn.cymru/</a>	<b>WeCare Wales jobs portal</b>	Social care employers: we want to help address the staff shortages you might be facing right now. To help you find the right people to fill your vacancies and support your business, we've created a jobs portal that will list current social care jobs in Wales.  Post your job vacancies on Twitter and include the following details: <ul style="list-style-type: none"> <li>job title</li> <li>local authority (if the role covers more than one authority, include them all)</li> <li>brief description of the role</li> <li>hashtag: #WeCareWalesJobs (you must include this).</li> </ul>	<a href="http://www.wecare.wales/">http://www.wecare.wales/</a>

## Dolenni links / Useful links:

Gofal Cymdeithasol Cymru – tudalennau gwe COVID-19 <a href="https://gofalcymdeithasol.cymru/gwella-gwasanaethau/gwybodaeth-ac-adnoddau-ich-tywys-trwy-covid-19">https://gofalcymdeithasol.cymru/gwella-gwasanaethau/gwybodaeth-ac-adnoddau-ich-tywys-trwy-covid-19</a>	Social Care Wales – Covid-19 web pages: <a href="https://socialcare.wales/service-improvement/information-and-resources-to-guide-you-through-covid-19">https://socialcare.wales/service-improvement/information-and-resources-to-guide-you-through-covid-19</a>
ADSS Cymru – Cefnogaeth i Ddarparwyr a Gomisiynwyd <a href="https://www.adss.cymru/cy/blog/post/covid19-commissioners">https://www.adss.cymru/cy/blog/post/covid19-commissioners</a>	ADSS Cymru – Support for Commissioned Providers <a href="https://www.adss.cymru/en/blog/post/covid19-commissioners">https://www.adss.cymru/en/blog/post/covid19-commissioners</a>



**ADSS Cymru**  
Yn arwain Gwasanaethau  
Cymdeithasol yng Nghymru  
Leading Social Services in Wales



<p>Iechyd Cyhoeddus Cymru, Datganiadau Dyddiol am 2yp: <a href="https://covid19-phwstatement.nhs.wales/">https://covid19-phwstatement.nhs.wales/</a></p>	<p>Public Health Wales, Daily 2pm Statements: <a href="https://covid19-phwstatement.nhs.wales/">https://covid19-phwstatement.nhs.wales/</a></p>
<p>Arolygaeth Gofal Cymru, Cwestiynau Cyffredin: <a href="https://arolygiaethgofal.cymru/coronafeirws-covid-19-cwestiynau-cyffredin">https://arolygiaethgofal.cymru/coronafeirws-covid-19-cwestiynau-cyffredin</a></p>	<p>Care Inspectorate Wales, FAQs: <a href="https://careinspectorate.wales/coronavirus-covid-19-frequently-asked-questions-faqs">https://careinspectorate.wales/coronavirus-covid-19-frequently-asked-questions-faqs</a></p>